ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 15 avril 1964, d'une demande d'avis sur un projet de "deuxième arrêté royal portant exécution de l'article 4, § 1er, de la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie", a donné le 20 avril 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e april 1964 door de Minister, Adjunct voor Financiën, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "tweede koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 4, § 1, van de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen", heeft de 20e april 1964 het volgend advies gegeven :

Il est proposé de rédiger l'intitulé comme suit : "Arrêté royal portant exécution de l'article 4, § 1er, alinéa 3, de la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie".

L'article 4, § 1er, alinéa 4, de la loi du 2 août 1962 dispose : "Les arrêtés royaux prévus au présent paragraphe sont pris sur la proposition du Ministre qui a dans ses attributions le service des pensions à charge du Trésor public et éventuellement sur la proposition conjointe du Ministre intéressé". C'est par application de cette disposition que l'arrêté royal du 25 juin 1963 portant exécution de la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie, en ce qui concerne le personnel de la Société nationale des chemins de fer belges, a été pris sur la proposition du Ministre des Communications et du Ministre, Adjoint aux Finances.

Le projet contient des dispositions générales. Il est donc susceptible d'être appliqué soit à du personnel soumis à l'autorité de chacun des Ministres, soit à du personnel d'organismes soumis à l'autorité ou au contrôle de chacun des Ministres. Le projet devrait donc être proposé par tous les Ministres.

\+ +

Il est proposé de rédiger le dispositif de la façon suivante :

.../...

"Article 1er.-

Pour l'application de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie, les personnes dont la pension est à charge de l'Etat, ainsi que le personnel des établissements publics ou organismes d'intérêt public qui bénéficie d'un régime statutaire pour tout ou partie de sa pension, à l'exception toutefois des agents de la Société nationale des chemins de fer belges, sont considérés comme étant de même niveau que les agents des Ministères des catégories A à D si leur pension a été calculée sur la base d'un grade dont le traitement maximum a été majoré de 2.000 francs, au 1er janvier 1961, par voie de mesures générales.

Article 2.-

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

Het opschrift leze men zo :

"Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 4, § 1, derde lid, van de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen".

Artikel 4, § 1, vierde lid, van de wet van 2 augustus 1962 bepaalt : "De koninklijke besluiten in deze paragraaf bedoeld, worden getroffen op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de dienst der pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist behoort, en eventueel mede op voorstel van de betrokken Minister". Met toepassing van die bepaling is het koninklijk besluit van 25 juni 1963 houdende uitvoering van de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen, wat het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen betreft, vastgesteld op de voordracht van de Minister van Verkeerswezen en van de Minister, Adjunct voor Financiën.

Het ontwerp-besluit bevat algemene bepalingen. Het kan dus toepassing vinden ofwel op het personeel dat ieder van de Ministers onder zich heeft, ofwel op het personeel van instellingen die onder het gezag of het toezicht van ieder van hen staan. Het moet dan ook door alle Ministers worden voorgedragen.

\+ +

.../...

Voor de artikelen van het ontwerp wordt de volgende lezing in overweging gegeven :

"Artikel 1.-

Voor de toepassing van artikel 2, tweede lid, van de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen, worden degenen wier pensioen ten bezware van de Staat komt, alsook het personeel van de openbare instellingen of van de instellingen van openbaar nut dat voor zijn ganse pensioen of voor een deel daarvan een statuutregeling geniet, met uitzondering echter van het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, geacht op hetzelfde niveau als de tot de categorieën A tot D behorende ambtenaren van de Ministeries te staan indien hun pensioen is berekend op basis van een graad waarvan de maximumwedde met ingang van 1 januari 1961 door algemene maatregelen met 2.000 frank is verhoogd.

Artikel 2.-

Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit ".

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste voorzitter,

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
J.MASQUELIN, raadsheren van State,

Ch.VAN REEMINGHEN, assesseurs de la section de législation,
J.DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.J.LIGOT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.LIGOT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) J.SUETENS.